



### Neuer Name für Kindertagesstätte im Neuen Rathaus



Vielfalt in Kultur, Sprache, Persönlichkeit, Entwicklungsstand und Bildungsangeboten ist die Grundlage der Arbeit in der städtischen Kindertageseinrichtung im Neuen Rathaus. Seit vielen Jahren begleitet die städtische Kindertageseinrichtung der sehr nüchternen Name „Kindertagesstätte Neues Rathaus“ in Anlehnung an den Standort.

Jetzt hat die Einrichtung einen neuen Namen erhalten. Sie heißt ab sofort „Kita Kunterbunt“. „Kunterbunt“ beschreibt die Vielfalt der Betreuungs- und Bildungsarbeit sowie der Menschen, die sie besuchen und mit Leben erfüllen. Der Name ist auch ein Schritt zur eigenen Identifikation mit der Arbeit und für die Kinder ein Begriff, der in ihrer Welt vielfältige Bedeutung hat.

### Dachsanierung

Das Dach der Einsegnungshalle auf dem Waldfriedhof erhält eine neue Abdichtung. Die Arbeiten haben bereits begonnen. Aufgrund der neuen Schneelastrichtlinien muss die Tragekonstruktion erneuert werden. Zusätzlich erhält das Dach eine Dämmung. Die Kosten der Maßnahme betragen rund 80.000 Euro.

### Rollator-Fund

Beim Fundbüro der Stadt Völklingen wurde ein Rollator als Fundsache abgegeben. Der Rollator wurde bereits am 29. August 2009 an einem Obst- und Gemüsestand auf dem Wochenmarkt stehen gelassen. Der Rollator kann beim Fundbüro im Bürgerbüro Neues Rathaus, Erdgeschoss, abgeholt werden.

### Stellenausschreibung

Die Stadt Völklingen stellt zum nächst möglichen Zeitpunkt eine/n Beschäftigte/n für die Schlosserei und eine/n Beschäftigte/n für die Wahrnehmung von Hausmeisteraufgaben in den städtischen Kindertageseinrichtungen ein. Nähere Informationen hierzu erhalten Sie unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de) oder unter Telefon (06898) 13-2421 oder 13-2257.

### IMPRESSUM

Völklinger Stadtnachrichten

Herausgeber:  
Stadt Völklingen  
Oberbürgermeister  
Klaus Lorig

Redaktion, Gestaltung und Satz:  
Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Stadt Völklingen

Rathausplatz  
66333 Völklingen

Telefon: (06898) 13-22 17  
oder (06898) 13-22 36  
oder (06898) 13-22 37

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.

# Für Völklingen entschieden

Simone Schwan eröffnet ein neues Damenmodegeschäft in der Innenstadt

Die Firma Moden GmbH wird zum 22. Oktober einen Store CBR Companies in Völklingen eröffnen. Sie löst mit einem Angebot aus moderner Damenbekleidung das Schuhgeschäft „Payless“ ab, das in einem der Ladenlokale der Jugendstilhäuser ansässig war. Die Redaktion der Völklinger Stadtnachrichten (VS) hat sich mit Frau Schwan über die Hintergründe der Neueröffnung unterhalten:

**VS: Warum haben Sie sich bei der Standortfrage für Völklingen entschieden?**

**Schwan:** Wir haben mehrere Standorte gegeneinander abgewogen und uns gezielt für Völklingen entschieden, da wir mit dem Konzept der CBR Companies die Nachfrage nach Markenbekleidung vor Ort decken können. Wie in jeder anderen Stadt gibt es auch in Völklingen eine Käuferschicht, die keine Kleidung aus dem Discounter sucht. Diese Kundinnen finden bei uns modische Kleidung zu fairen Preisen.

**VS: Wo sehen Sie die Stadt in fünf Jahren?**

**Schwan:** Ich war schon viele Jahre nicht mehr in Völklingen. Insofern war ich sehr an-

genehm von den liebevoll gestalteten Hinterhöfen und den vielen Restaurierungsarbeiten überrascht. Ich gehe davon aus, dass sich Völklingen innerhalb der nächsten beiden Jahre schon zu einer schmucken Mittelstadt entwickeln wird. Meiner Überzeugung nach wird die Stadt schon bald mit angrenzenden Städten konkurrieren können. Die Einkaufsmöglichkeiten in unserer Region sind groß, doch eine Stadt wie Völklingen, die liebevoll restauriert ist, wird einen ganz besonderen eigenen Charme entwickeln, die sie von anderen abgrenzt. Der Startschuss für diese Entwicklung fiel mit der Restaurierung der Jugendstilhäuser in der Innenstadt.

**VS: Sie sprechen die Jugendstilhäuser an, sind Sie glücklich darüber, in diesen Räumlichkeiten Ihre Mode präsentieren zu können?**

**Schwan:** Die Stadtentwicklungsgesellschaft ist auf uns zugekommen und hat uns als Nachmieter geworben. Wir waren über dieses Angebot sehr erfreut und haben uns schnell dazu entschlossen, einen weiteren Store in Völk-



Simone Schwan wird am 22. Oktober ihr Geschäft für Damenmode in der Völklinger Rathausstraße eröffnen

Foto: im

lingen, einer Stadt im Aufschwung, zu eröffnen. Das Ladenlokal passt hervorragend zu unserer Mode. Die Jugendstilhäuser ziehen den

Blick der Besucher von weitem schon an. Es freut mich, dass unsere Markenmode durch die Eleganz dieser Bauwerke unterstrichen wird. ●

# Vielfalt der Berufe

Ausbildungsbörse lockt rund 700 Schülerinnen und Schüler nach Völklingen

Oberbürgermeister Klaus Lorig und Regionalverbandsdirektor Peter Gillo hießen persönlich am 29. September mehrere hundert Besucherinnen und Besucher der vierten Völklinger Ausbildungsbörse im Berufsbildungszentrum willkommen. Die Schülerinnen und Schüler aus Völklingen, Großrosseln und Püttlingen waren der Einladung der Stadt Völklingen und ihrer Kooperationspartner gefolgt, sich an zwei Tagen über die Vielfalt der ihnen offenstehenden Ausbildungsberufe zu informieren. Außerdem konnten Workshops zur Berufsorientierung, zur Vorbereitung auf Bewerbungsverfahren und weiteren ausbildungsrelevanten Themen besucht werden. Großer Andrang herrschte an den Informationsständen von Kammern und Verbänden, wo die Ju-

gendlichen beispielsweise über offene Lehrstellen Auskunft erhielten oder Hilfestellung bei den weiteren Schritten zur Berufswahl angeboten wurde. Oberbürgermeister Lorig freute sich über das große Interesse der Schüler, für die er in Völklingen gute Ausbildungs- und Arbeitsbedingungen sieht. „Wir haben viele hundert Firmen und Betriebe in unserer Stadt, die in fast allen Branchen eine solide Ausbildung anbieten. Das ist ein großer Vorteil für Berufsanfänger, aus einer solchen Vielfalt von Ausbildungsangeboten in der eigenen Region auswählen zu können.“ Die Ausbildungsbörse findet seit 2006 jährlich zu Beginn des Schuljahres statt. Angesprochen sind die Abgangsklassen der Erweiterten Realschulen und Gesamtschulen



Oberbürgermeister Klaus Lorig bei der Eröffnung der Ausbildungsbörse mit Moderator Thorsten Rietbrock, Schulleiter Werner Jacobs und Regionalverbandsdirektor Peter Gillo (von links)

Foto: m. detemble

im Raum Völklingen, Köllertal und Großrosseln. Veranstalter ist die Stadt Völklingen in Kooperation mit den beruflichen Schulen in Völklingen und dem Institut für Beratung und Kommunikation (IBuK). Die Ausbildungsbörse wird

von der Bundesagentur für Arbeit kofinanziert. Informationen erteilt Christof Theis, Mitarbeiter der Stadt Völklingen, Fachdienst Wirtschaftsförderung, unter der Telefonnummer (06898) 13-2004. ●

# Die Zukunft der Kinderbetreuung

Familienministerium und Regionalverband unterstützen Krippen-Ausbauplan

Völklingens Grundschule Haydnstraße bekommt Zuwachs in Gestalt einer neuen Kindertagesstätte. Sie wird direkt hinter dem Schulgebäude errichtet. Die Einrichtung wird sechs Gruppen mit insgesamt 120 Plätzen aufnehmen können. Mindestens fünfzehn Erzieherinnen und Erzieher werden dort arbeiten. Die Kindertagesstätte ist eines von drei Kindergartenprojekten, die die Stadt Völklingen aktuell im Rahmen des Krippen-Ausbauplans plant und durchführt. Basierend auf dem einstimmigen Beschluss des Völklinger Stadtrats vom April des letzten Jahres sollen in Völklingen bis zum Jahr 2013 insgesamt 226 neue Krippenplätze entstehen. In diesem Zusammenhang plant die Stadt, 45 zusätzliche Erzieherinnen und Erzieher einzustellen. Sie erfüllt damit die Vorgaben des Bundes-Inves-



Übergaben Zuschussbescheide an Oberbürgermeister Klaus Lorig: Innenministerin A. Kramp-Karrenbauer sowie Regionalverbandsdirektor Peter Gillo

Fotos: stadt vk

titionsprogramms „Kinderbetreuungsfinanzierung“, das für den Fall der Stadt Völklingen bedeutet, dass bis in vier Jahren für 35 Prozent der Kinder im Stadtgebiet Krippenplätze angeboten werden. Das aktuelle Projekt in der Haydnstraße wird insgesamt 3,3 Millionen Euro kosten. Rund 1,1 Millionen davon überreichte Familienministerin Annegret Kramp-Karrenbauer kürzlich in Form eines Zuwendungsbescheides an



Oberbürgermeister Klaus Lorig. „Mit diesen Geldern wollen wir nicht nur die Einrichtung neuer Krippenplätze fördern, sondern auch den Bereich der Kinderbetreuung qualitativ verbessern“, sagte die Ministerin bei der Übergabe des Zuwendungsbescheides. Neben Bund und Land unterstützt auch der Regionalverband Saarbrücken den Bau der Kindertagesstätte mit einem Zuschuss in Höhe von

721.500 Euro. Während der Übergabe des Zuschusses an Oberbürgermeister Klaus Lorig lobte Regionalverbandsdirektor Peter Gillo die Einrichtung in Völklingen als wichtigen Baustein beim Ausbau der Betreuungsplätze für Kinder unter drei Jahren. Voraussichtliche Eröffnung der neuen Einrichtung wird im Sommer 2011 sein. Zwischenzeitlich wird um das 3800 Quadratmeter große Gelände ein Sicherheitszaun gezogen, der während der Bauarbeiten den Baustellenzaun ersetzen wird. Auch der derzeit noch in der Schubertstraße stationierte Hort soll bis dahin in die Haydnstraße verlegt werden. „Damit unsere Kinder möglichst unter optimalen Bedingungen aufwachsen und erzogen werden können, werden wir auch weiterhin weder Kosten noch Mühen scheuen“, so Lorig. ●



## HEUTE

### Ausbildung

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

dass wir in unserer Gesellschaft mehr für die Ausbildung tun müssen, ist eine Binsenwahrheit. Doch jedes Jahr leisten Unternehmen und Firmen einen wichtigen Beitrag zur Ausbildung von insbesondere jungen Menschen. Und gerade junge Menschen sind es, denen unser ganz besonderes Augenmerk hinsichtlich eines Ausbildungsplatzes gelten muss. Denn mit einem solchen Platz werden oft direkt die Weichen für die berufliche Zukunft gestellt. Mehr noch: Ein guter Ausbildungsplatz ist meist die Basis, dass junge Männer und Frauen später in dieser Gesellschaft selbstbewusst ihren Platz in unserer Gesellschaft finden.

Auch wir in der Stadtverwaltung Völklingen haben daraus die Konsequenzen gezogen und stellen wieder Ausbildungsplätze zur Verfügung, nachdem wir dies mehrere Jahre aufgrund einer prekären Haushaltssituation nicht getan hatten. Oberbürgermeister Klaus Lorig hat sich selbst für diese Ausbildungsplätze im Rathaus eingesetzt, weil auch wir im öffentlichen Dienst unseren Beitrag leisten müssen. Wie wichtig das Thema Ausbildung für Schülerinnen und Schüler aus unserer Region ist, zeigt seit vier Jahren die „Völklinger Ausbildungsbörse“: Siebenhundert Schülerinnen und Schüler machten von dem Angebot im Berufsbildungszentrum Ende September Gebrauch, sich intensiv über die Vielfalt der offenen Ausbildungsberufe zu informieren. Deshalb werden wir in Völklingen auch in Zukunft derartige Veranstaltungen unterstützen und fördern.

Ihr

Wolfgang Bintz

Wolfgang Bintz  
Bürgermeister der Stadt Völklingen

### AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

#### BEKANNTMACHUNG

Die Ortsvorsteherin des Gemeindebezirkes Ludweiler gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

**Montag, den 12.10.2009, 18.00 Uhr,**

zur 3. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung in die Verwaltungsaußenstelle Ludweiler einberufen wurde.

#### TAGESORDNUNG

##### A) Öffentlicher Teil

- Information über den aktuellen Stand der Bergehalde Ludweiler am Westschacht
- Annahme des öffentlichen Teiles der Niederschrift vom 25.05.2009
- Mitteilungen und Anfragen

##### B) Nichtöffentlicher Teil

- Annahme des nichtöffentlichen Teiles der Niederschrift vom 25.05.2009
- Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 02.10.2009  
Die Ortsvorsteherin  
gez. Blatt

#### BEKANNTMACHUNG

Die Ortsvorsteherin des Gemeindebezirkes Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

**Dienstag, den 13.10.2009, 17.30 Uhr,**

zur 3. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung in den großen Sitzungssaal des Neuen Rathauses einberufen wurde.

#### TAGESORDNUNG

##### A) Öffentlicher Teil

- Information wegen dem allgemeinen Interesse der Bevölkerung an dem historischen Schiff Neptun
  - Standort Völklingen
  - Aussprache
- Mitteilungen und Anfragen

##### B) Nichtöffentlicher Teil

- Änderung von Schiedsmannsbezirken
- Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 02.10.2009  
Die Ortsvorsteherin  
gez. Roth





# VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



## Orgelfestival der Städte Völklingen und Forbach

**Schülerkonzert**  
7.10.2009 / 20 Uhr  
Versöhnungskirche  
Völklingen

**Märchen mit Orgelmusik**  
Thierry Ferré  
8.10.2009 / 10 Uhr  
Kirche protestante, Forbach

**Sopran, Flöte und Orgel**  
9.10.2009 / 20 Uhr  
Kirche Sankt Eligius,  
Völklingen

**Orgeln in Heidelberg**  
10.10.2009 / 8 Uhr ganztägig  
Versöhnungskirche Völklingen

**Kinderchor  
der Musikschule Forbach**  
Instrumentalensemble  
11.10.2009 / 16 Uhr  
Kirche protestante, Forbach

Weitere Informationen zu  
dem Orgelfestival unter  
<http://amofor.ifrance.com>

## Theater

**Theater Titania**  
„Ein Quantum Nonsens“  
Mit der Lizenz zum Blödeln  
8. + 9.10.2009 / 19.30 Uhr  
Alter Bahnhof Völklingen

**Theater Titania**  
„Aphrodites Zimmer“  
16. + 17.10.2009 / 19.30 Uhr  
Alter Bahnhof Völklingen

*Ticket-Verkauf für Theater:*  
[www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de),  
*Tourist-Information Völklingen,*  
Alter Bahnhof, Rathausstr. 57,  
Telefon (0 68 98) 13-28 00.  
Sowie in allen bekannten  
VVK-Stellen von „Ticket  
Regional“.

Weitere Veranstaltungen unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de) Änderungen vorbehalten

## Mundart

**Nachmittag mit dem Mund-  
artling Saar und dem HVV**  
„Gugge unn schwätze“  
11.10.2009 / 13.30 Uhr  
Glas- und Heimatmuseum,  
Völklingen-Ludweiler

## Sonstiges

**Verkaufsoffener Sonntag**  
18.10.2009 / 13 Uhr  
Stadtmitte Völklingen

## Kinderkultur

**Vorlesestunde**  
„Pipi Langstrumpf 2“  
12.10.2009 / 15 Uhr  
Kinder-Bibliothek,  
Altes Rathaus Völklingen

## Konzerte

**Konzert am Sonntag**  
Elfriede Pfanner  
Gedächtniskonzert  
11.10.2009 / 16 Uhr  
Festsaal Altes Rathaus,  
Völklingen

**Simschel Open Air**  
„Indoor-Herbstkonzert“ mit  
Fresh from the Barbershop  
11.10.2009 / 11 Uhr  
Wasserwerk Simschel,  
Völklingen

**Chorkonzert**  
Lieder aus Musical und  
Operette unter Mitwirkung  
befreundeter Chöre  
17.10.2009 / 19 Uhr  
Pfarrheim Heidstock,  
Gerhardstraße



## Carbon & Stahl

**Donnerstag, 15. Oktober 2009,  
19.30 Uhr, Festsaal Altes Rathaus**

Heiner Franz – „Banjo Gang“

Als Gitarrist erlangte Heiner Franz durch seine Zusammenarbeit mit internationalen Größen wie u.a. Louis Stewart (IRL), Doug Raney (USA), Peter Leitch (CAN) auf zahlreichen CD's internationale Anerkennung. Seine konsequente Weigerung, sich an gitaristische Modeströmungen anzupassen, sondern sich an der klassischen Moderne des Jazz zu orientieren, haben ihm inzwischen zu Ansehen bei der Fachkritik als „überzeugendste Stimme der Mainstream-Jazzgitarre in Deutschen Landen“ und „Graue Eminenz der deutschen Jazzgitarre“ verholfen. In seinem neuesten Projekt steht das Banjo nun nicht nur als „time machine“ im Vordergrund, das eine ganze Rhythmusgruppe ersetzt, sondern erhält auch solistisch breiten Raum.

Eintritt: 9 € VVK / 10 € AK / Abo „Carbon & Stahl“ 50 €

Veranstalter: Stadt Völklingen (Veranstaltungsmanagement), Ticket-Verkauf: [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de), Tourist-Information Völklingen, Alter Bahnhof, Rathausstraße 57, Telefon (0 68 98) 13-28 00. Sowie in allen bekannten VVK-Stellen von „Ticket Regional“.



## Friend'n'Fellow „Lady Tour 2009“

**Freitag, 30. Oktober 2009,  
20 Uhr, Kulturhalle**

Friend'n'Fellow, die Meister der intensiven Zweisprache und Europas führendes Duo Stimme/Gitarre, präsentieren ihr neues Album – „Lady“. In ihrer Musik verbindet sich die Intensität des Blues mit der Freiheit des Jazz und dem Klang des Soul auf unnachahmliche Weise. Live gelten sie als Attraktion ersten Ranges und bieten ein einzigartiges Erlebnis voller Virtuosität, Intensität und Tiefe. Ein Konzerterlebnis der Spitzenklasse.

Eintritt: 14 € VVK / 16 € AK



## Blues Bar, Broadway & Bohème Herry Schmitt & Meike Ruby

**Freitag, 27. Nov. 2009,  
20 Uhr, Kulturhalle**

Die kraftvolle Stimme der Sopranistin Meike Ruby und die Spielfreude des Pianisten Herry Schmitt verbinden sich in einer wunderbaren Klangsymbiose. Die beiden Musiker präsentieren eine einzigartige musikalische Reise. Die großen Meister der Melodien aus zwei Jahrzehnten treffen sich in einem traumhaften Programm. Musical, Film, Oper und Operette, aber auch anspruchsvolle Klassiker des Jazz und des Swing verschmelzen zu einem zündenden und glanzvollen Feuerwerk der Musik.

Eintritt: 12 € VVK / 14 € AK

## VHS Völklingen

### Freitag, 9. Oktober 2009

■ Vortrag:  
Carl Röchling & Carl Röchling/  
Der Maler und der Industrielle,  
19 Uhr, Altes Rathaus

■ Seniorenakademie  
Semestereröffnung mit Lesung,  
Singkreis, Kaffee und Kuchen,  
15 Uhr, Altes Rathaus

### Samstag, 10. Oktober 2009

■ Vortrag: Ökogarten:  
Schnecken reduzieren für  
das nächste Jahr, 10 Uhr,  
Ökogarten, Gehlheidstraße

■ Kurs: Wie schminke ich mich  
typgerecht?, 14 Uhr,  
Altes Rathaus

### Montag, 12. Oktober 2009

■ Kurs: Frauenprogramm  
Textverarbeitung Word  
Basiswissen, 8.15 Uhr,  
Alter Bahnhof

■ Kochkurs Kürbisvariationen,  
18 Uhr, Küche Stadtwerke

### Dienstag, 13. Oktober 2009

■ Kurs Textverarbeitung Word  
Basiswissen, 18 Uhr,  
Alter Bahnhof

### Mittwoch, 14. Oktober 2009

■ Exkursion: Besichtigung  
der Feuerbestattungsanlage,  
16 Uhr, Waldfriedhof

Infos über das gesamte  
Angebot und Anmeldungen  
bei VHS-Sekretariat:  
Telefon (0 68 98) 13-25 97

Online-Anmeldungen unter:  
[www.vhs-voelklingen.de](http://www.vhs-voelklingen.de)



**Blumenaktion:** Im Zuge der Verschönerung der Innenstadt hat Oberbürgermeister Klaus Lorig die Völklinger Geschäftsleute dazu angeregt, frisch bepflanzte, einheitliche Blumenkübel vor ihren Läden aufzustellen. Bereits 34 Geschäfte nehmen an der Aktion teil und finanzieren gemeinsam mit der Stadt den neuen Blumenschmuck. „Ich freue mich, dass durch die gute Zusammenarbeit mit den Völklinger Geschäftsleuten und dem Wirtschaftskreis unsere Stadt wieder ein Stück attraktiver gestaltet werden konnte“, sagte Lorig

Foto: jenal

## Sammlung für die Kriegs- gräberfürsorge

In diesem Jahr findet in Völklingen wieder eine Hausammlung für den Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge statt. Die Sammlung findet in der Zeit vom 2. bis 6. November 2009 statt. Die Sammlung wird durchgeführt von Soldaten der Bundeswehr aus Merzig. Diese sind in Uniform und können sich durch ihre Truppenausweise und durch die mit einem Dienstsiegel versehene Sammelkarte ausweisen. Sollten während der Zeit der Sammlung Fragen zur Berechtigung auftreten, so können diese bei der Stadtverwaltung Völklingen, Telefon 13-2423, abgeklärt werden.

## Geschäftsordnung des neuen Stadtrates in Kraft

Die neue Geschäftsordnung des Stadtrates ist in Kraft. In der zweiten Sitzung wurde die Geschäftsordnung einstimmig angenommen. Im Völklinger Stadtrat, der aus 51 Mitgliedern besteht, gibt es sieben Fraktionen: CDU (17), SPD (16), Linke (9), FDP (3), Grüne (2), Freie Wähler (2) und NPD (2).

### Folgende Ausschüsse wurden gebildet:

- **Hauptausschuss (HA)**, Aufgaben: Zentrale Steuerung, Haushaltsplan, Personalangelegenheiten, Beteiligungen
- **Ausschuss für Stadtentwicklung und Umwelt (SU)**, Aufgaben: Städtebauförderungen, Bebauungspläne, Bau und Unterhaltung von Straßen, Wegen und Plätzen, Grundstücksangelegenheiten außerhalb des Sondervermögens
- **Ausschuss für Wirtschaft, Kultur und Sport (WKS)**, Aufgaben: Wirtschaftsförderung und Stadtmarketing, Tourismusförderung, Veranstaltungsmanagement, Sportförderung
- **Ausschuss für Kinder, Jugend- und Soziales (KJS)**, Aufgaben: Städtische Kindertageseinrichtungen, Grundschule, Integration, Planung von Kinderspielplätzen und Jugendtreffs, Altenhilfe
- **Werksausschuss Grundstücks- und Gebäudemanagement (WA-GGM)**, Aufgaben: Bau und Unterhaltung des städtischen Gebäudebestandes, Kindergärten, Grundschulen, Verwaltungsgebäude, Bau und Unterhaltung der Sporteinrichtungen, Sportplätze und Schwimmbäder
- **Rechnungsprüfungsausschuss**, Aufgaben: Prüfung der Jahresrechnung

Die neuen Ausschüsse sind jeweils mit 17 Mitgliedern besetzt. Mit der einstimmig verabschiedeten Regelung konnte sichergestellt werden, dass alle Fraktionen mit mindestens einem Sitz und Stimmrecht in diesen Ausschüssen vertreten sind.

Geregelt ist nun auch durch Stadtratsbeschluss die Höhe der **Auslagenpauschalen und Sitzungsgelder**. Die Regelung sieht folgendermaßen aus:

### Stadtrat:

- |  |            |                 |
|--|------------|-----------------|
| 1. Das Sitzungsgeld für die Teilnahme an Sitzungen des Stadtrates, der Ausschüsse und des VHS-Beirates einschließlich der Fahrtkostenpauschale beträgt | je Sitzung | <b>25 Euro</b>  |
| 2. Die Auslagenpauschale an die Stadtratsmitglieder beträgt  | monatlich  | <b>160 Euro</b> |
| 3. Die Auslagenpauschale an die Fraktionsvorsitzenden beträgt  |            |                 |
| 3.1. Grundbetrag   | monatlich  | <b>300 Euro</b> |
| 3.2. zusätzlich je Mitglied der Fraktion   | monatlich  | <b>9 Euro</b>   |
| 4. Die Auslagenpauschale an die Stadtratsfraktionen beträgt  |            |                 |
| 4.1. Grundbetrag   | monatlich  | <b>150 Euro</b> |
| 4.2. zusätzlich je Mitglied der Fraktion   | monatlich  | <b>42 Euro</b>  |

### Ortsrat:

- |   |            |                |
|---|------------|----------------|
| 1. Das Sitzungsgeld einschließlich Fahrtkostenpauschale beträgt | je Sitzung | <b>25 Euro</b> |
|---|------------|----------------|

### Ausländerbeiträge:

- |   |            |                |
|---|------------|----------------|
| 1. Das Sitzungsgeld einschließlich Fahrtkostenpauschale beträgt | je Sitzung | <b>25 Euro</b> |
|---|------------|----------------|

### Aufwandsentschädigung der Ortsvorsteher

- |                              |           |                 |
|------------------------------|-----------|-----------------|
| 1. Gemeindebezirk Völklingen | monatlich | <b>871 Euro</b> |
| 2. Gemeindebezirk Ludweiler  | monatlich | <b>347 Euro</b> |
| 3. Gemeindebezirk Lauterbach | monatlich | <b>274 Euro</b> |

# Senioren in Bewegung

Kurse der Volkshochschule Völklingen freuen sich auf neue Besucher

Die Völklinger Seniorenakademie ist wieder ins neue Semester gestartet. Wieder findet man im neuen, gelben Programmheft Kurse, Vorträge, Exkursionen, Theaterbesuche und Reisen. Die vielfältigen Angebote der Akademie haben im letzten Semester 236 Mitglieder angespornt, Kurse zu besuchen. Alle Kurse und Angebote sind auf ältere Menschen abgestimmt. Die Kurszeiten liegen so, dass man die Veranstaltungen mit dem Bus erreichen kann. Unter zahlreichen Kursangeboten können Interessierte auswählen. Gleich 18 Sprachkurse werden in Englisch, Französisch, Spanisch und Italienisch angeboten. Der große Renner nach wie

vor ist das lustige Gedächtnistraining. In diesen Kursen lernt man das Gedächtnis zu trainieren. Einfache Aufgaben, Merkspiele und Übungen verhelfen dazu, die „grauen Zellen“ auf Trab zu halten. Sanfte Bewegungsübungen bei Osteoporose, Tai Chi Chuan für die Entspannung, Meditation und Tanz – sind alles Angebote zum Wohlfühlen. Wer gerne mehr trainieren möchte, kann die Kurse Wassergymnastik, Gymnastik oder Beckenbodengymnastik ausprobieren. Neu ist der Kurs zur Sturzprophylaxe. Aber auch der Singkreis und der Malkurs freuen sich auf neue Teilnehmer. Ein neues Angebot im EDV-Bereich ist die Erstellung des eigenen Fotobuchs. Mit den

im Kurs erworbenen Kenntnissen kann jeder seine schönsten Urlaubserlebnisse oder Erinnerungsfotos in Buchform zusammenstellen und als Buch drucken lassen. Weiterhin werden Veranstaltungen des Saarländischen Staatstheater besucht. Drei VHS-Konzerte am Sonntag-nachmittag laden zum musikalischen Genuss ein. Vorträge zum Thema Haushaltshilfe oder Pflege im Alter stehen auf dem Programmplan. Studienreisen führen nach Mettlach, zur Feuerbestattungsanlage der Stadtwerke Holding, in die Fränkische Schweiz und nach Namibia. Das Besondere: Mit dem Erwerb des Akademieausweises in Höhe von 56 Euro kann man aus jedem Fachbe-

reich einen Kurs besuchen. Auch der Besuch der Vorträge ist mit einbezogen. Wer noch Fragen hat, kann gerne mit der Akademieleiterin Christine Olbert einen Beratungstermin vereinbaren. Das gelbe Programmheft ist in Banken, Geschäften und Apotheken der Region ausgelegt oder kann bei der VHS Völklingen, Altes Rathaus, 66 333 Völklingen unter der Telefonnummer (0 68 98) 13-2597 oder der E-Mail-Adresse: [info@vhs-voelklingen.de](mailto:info@vhs-voelklingen.de) angefordert werden. Gerne sendet die VHS das Programmheft zu. Der Download des gesamten Programmheftes und die Anmeldung kann auch per Internet erfolgen: [www.vhs-voelklingen.de](http://www.vhs-voelklingen.de).